

# ETA 251.252 / 251.262 / 251.272

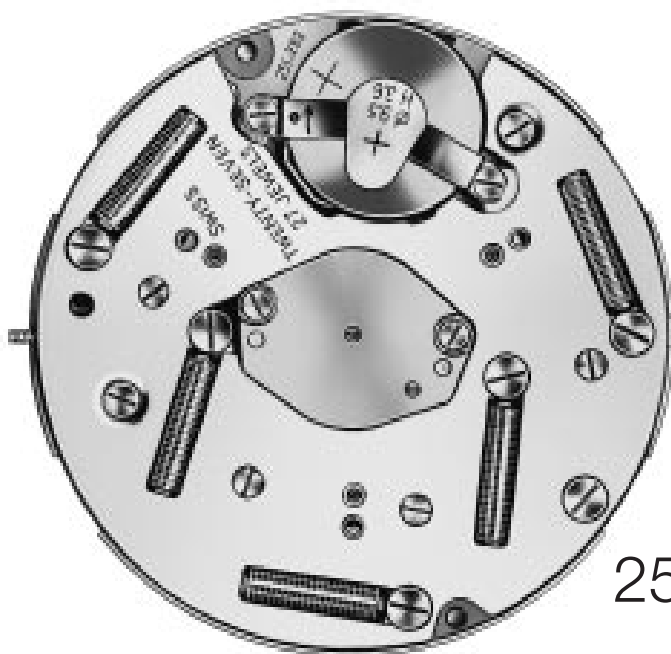
COMMUNICATION  
TECHNIQUE

TECHNISCHE  
MITTEILUNG

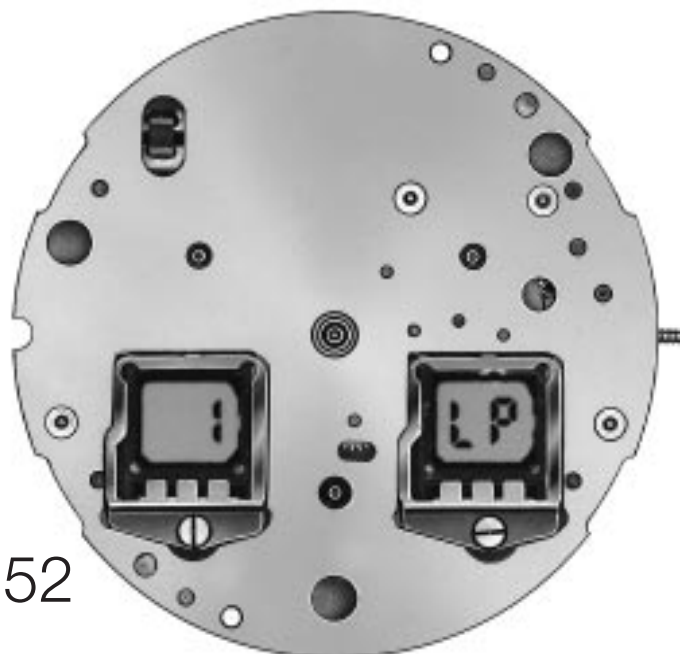
TECHNICAL  
COMMUNICATION

13<sup>mm</sup>

|                                                                     |                          |                         |                         |
|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|-------------------------|-------------------------|
| <p>13<sup>mm</sup></p> <p>Ø 30,00 mm</p>                            |                          |                         |                         |
|                                                                     | <p>COR<br/>FUS / HOR</p> |                         |                         |
| <p>Hauteur mouvement<br/>Werkhöhe<br/>Movement height</p> <p>mm</p> | <p>5,00<br/>251.252</p>  | <p>5,00<br/>251.262</p> | <p>4.60<br/>251.272</p> |



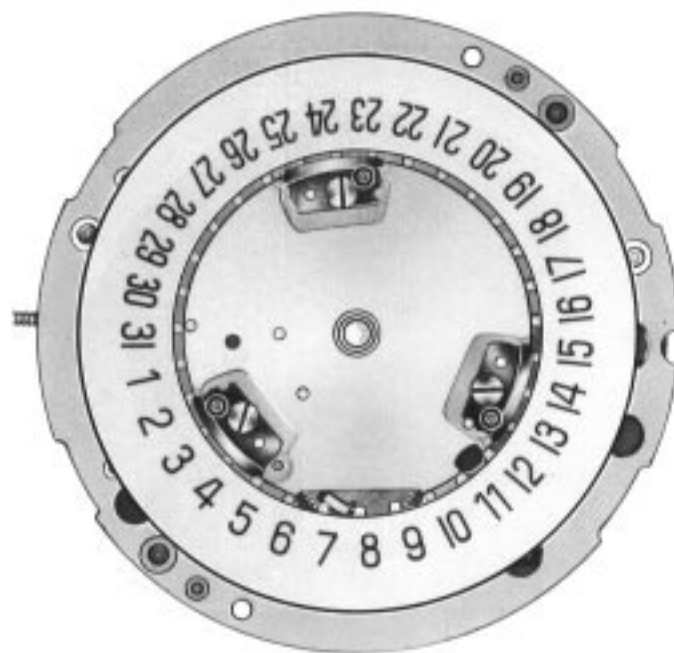
251.252



ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Marketing-Ventes  
CH-2540 Grenchen



251.262



251.272

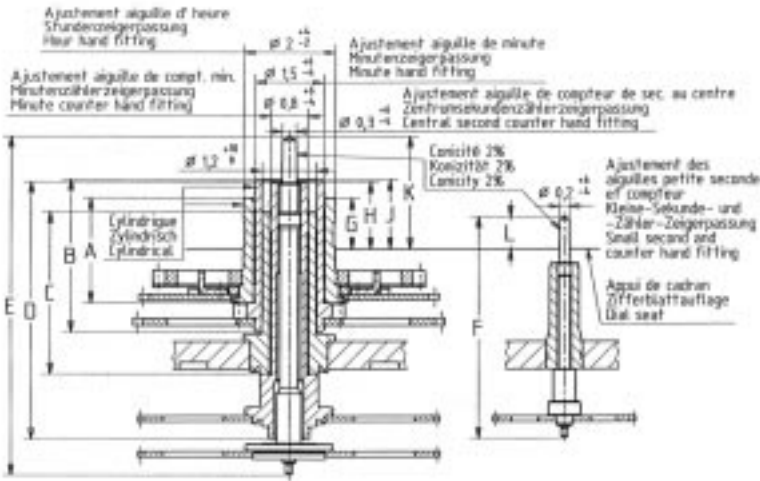
| No<br>Nr<br>No | No<br>Nr ISO<br>No | LISTE DES<br>FOURNITURES                                   | BESTANDTEILLISTE                               | LIST OF PARTS                                                  | Cal.<br>251.252 | Kal.<br>251.262 | Cal.<br>251.272 |
|----------------|--------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 3) 100         | 10.020             | Platine garnie                                             | Ausgerüstet Werkplatte                         | Mounted main plate                                             | 251.252         | 251.262         | 251.262         |
| 101            | 10.021.07          | Platine supérieure, empierrée                              | Obere Werkplatte, mit Steinen                  | Upper plate, jewelled                                          | 251.252         | 251.262         | 251.272         |
| 110            | 10.048.07          | Pont de rouage, empierré                                   | Räderwerkbrücke, mit Steinen                   | Train wheel bridge, jewelled                                   | 251.252         | 251.252         | 251.272         |
| 144            | 10.300             | Fixateur de cadran                                         | Zifferblatthalter                              | Dial fastener                                                  | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 161            | 80.400             | Tube de centre                                             | Zentrumlagerrohr                               | Centre tube                                                    | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 162            | 80.405             | Tube de roue de seconde                                    | Lagerrohr für Sekundenrad                      | Second wheel tube                                              | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 166            | 93.030             | Bride d'emboîtement                                        | Befestigungsplättchen                          | Casing clamp                                                   | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 203            | 30.012             | Roue intermédiaire                                         | Zwischenrad                                    | Intermediate wheel                                             | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 204            | 30.031             | Roue intermédiaire supplé-<br>mentaire                     | Zusatz-Zwischenrad                             | Additional intermediate wheel                                  | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 210            | 30.025             | Roue moyenne                                               | Kleinbodenrad                                  | Third wheel                                                    | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 224            | 30.027             | Roue de seconde                                            | Sekundenrad                                    | Second wheel                                                   | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 242            | 31.083             | Chaussée avec entraîneur                                   | Minutenrohr mit Mitnehmer                      | Cannon pinion with driver                                      | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 255/1          | 31.046.06          | Roue des heures, montée                                    | Stundenrad, montiert                           | Hour wheel, assembled                                          | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 260            | 31.041             | Roue de minuterie                                          | Wechselrad                                     | Minute wheel                                                   | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 405            | 51.020.21          | Tige de mise à l'heure,<br>Ø de filetage 0,90 mm           | Stellwelle, Gewindedurchmesser<br>0,90 mm      | Handsetting stem, thread<br>diameter 0.90 mm                   | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 407            | 31.121             | Pignon coulant                                             | Kupplungstrieb                                 | Sliding pinion                                                 | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 435            | 51.050             | Bascule de pignon coulant                                  | Kupplungstriebhebel                            | Yoke                                                           | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 443/1          | 51.080.06          | Tirette, montée                                            | Winkelhebel, montiert                          | Setting lever, assembled                                       | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 445            | 51.090             | Sautoir de tirette                                         | Winkelhebelraste                               | Setting lever jumper                                           | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 450            | 31.100             | Renvoi                                                     | Zeigerstellrad                                 | Setting wheel                                                  | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 453            | 31.101             | Renvoi intermédiaire No. 1                                 | Zwischen-Zeigerstellrad Nr. 1                  | Intermediate setting wheel No. 1                               | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 560            | 56.071             | Levier d'arrêt et interrupteur                             | Stopphebel und Unterbrecher                    | Stop lever and switch                                          | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 2535/1         | 53.250             | Plaquette de maintien de<br>l'indicateur                   | Halteplättchen für Anzeiger                    | Indicator maintaining small plate                              | ---             | 251.262         | 251.262         |
| 2543           | 33.011             | Roue intermédiaire de<br>quantième                         | Datum-Zwischenrad                              | Intermediate date wheel                                        | ---             | 251.262         | 251.262         |
| 2556           | 33.020             | Roue entraîneuse de<br>l'indicateur de quantième           | Datumanzeiger-Mitnehmerrad                     | Date indicator driving wheel                                   | ---             | 251.262         | 251.262         |
| 2557/1         | 91.440.25          | Indicateur de quantième, pour<br>ouverture de guichet à 4h | Datumanzeiger, für Fenster<br>bei 4 Uhr        | Date indicator, for window<br>opening at 4 o'clock             | ---             | 251.262         | 251.262         |
| 2576           | 53.080             | Sautoir de quantième                                       | Datumraste                                     | Date jumper                                                    | ---             | 251.262         | 251.262         |
| 4000           | 10.513             | Module électronique                                        | Elektronik-Baugruppe                           | Electronic module                                              | 251.252         | 251.262         | 251.272         |
| 4012           | 20.552             | Circuit imprimé supplé-<br>mentaire                        | Gedruckte Zusatzschaltung                      | Additional printed circuit                                     | 251.252         | 251.252         | 251.272         |
| 4017           | 80.204             | Entretoise de circuit                                      | Zwischenstück für Schaltung                    | Circuit distance piece                                         | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4021           | 20.582             | Stator                                                     | Stator                                         | Stator                                                         | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4021'          | 20.582.20          | Stator supplémentaire                                      | Zusatz-Stator                                  | Additional stator                                              | 251.252         | 251.252         | ---             |
| 4033           | 53.100             | Bride de fixation du module<br>d'affichage                 | Befestigungsbügel für<br>Zeitanzeige-Baugruppe | Display module clamp                                           | 251.252         | 251.252         | ---             |
| 4038           | 20.584             | Ecran magnétique supérieur                                 | Magnetschirm, oberer                           | Magnetic screen, upper                                         | 251.252         | 251.252         | 251.272         |
| 4060 *         | 20.590             | Bobine                                                     | Spule                                          | Coil                                                           | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4075           | 80.367             | Tenon du ressort de contact<br>du poussoir                 | Stift für Kontaktfeder für Drücker             | Stud for contact spring for push-<br>button                    | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4096           | 33.040             | Roue intermédiaire de contact                              | Kontaktzwischenrad                             | Contact intermediate wheel                                     | 251.252         | 251.252         | ---             |
| 4097           | 33.041             | Roue de contact                                            | Kontaktrad                                     | Contact wheel                                                  | 251.252         | 251.252         | ---             |
| 4211           | 20.580             | Rotor                                                      | Rotor                                          | Rotor                                                          | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4400           | 51.600             | Bride de fixation de pile                                  | Batteriehalterbügel                            | Battery clamp                                                  | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4401           | 20.761             | Bride +                                                    | Bügel +                                        | Bridle +                                                       | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4414           | 61.530             | Ressort de contact de<br>poussoir, 4h et 10h               | Kontaktfeder für Drücker, 4 Uhr<br>und 10 Uhr  | Contact spring for push-button,<br>at 4 o'clock and 10 o'clock | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4414'          | 61.530.18          | Ressort de contact de<br>poussoir, 2h et 8h                | Kontaktfeder für Drücker, 2 Uhr<br>und 8 Uhr   | Contact spring for push-button,<br>at 2 o'clock and 8 o'clock  | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4820           | 56.520             | Connecteur                                                 | Verbinder                                      | Connector                                                      | 251.252         | ---             | ---             |

| No<br>Nr<br>No     | No<br>Nr ISO<br>No |    | LISTE DES<br>FOURNITURES                                     | BESTANDTEILLISTE                                                        | LIST OF PARTS                                           | Cal.<br>251.252 | Kal.<br>251.262 | Cal.<br>251.272 |
|--------------------|--------------------|----|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 4820/1             | 56.520.18          |    | Connecteur de circuit imprimé                                | Verbinder für gedruckte Schaltung                                       | Connector for printed circuit                           | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4885               | 66.105             |    | Ressort de positionnement<br>du module d'affichage           | Positionierungsfeder für<br>Zeitanzeige-Baugruppe                       | Positioning spring for display<br>module                | 251.252         | ---             | ---             |
| 4929               | 20.570             |    | Pile Ø 9,50 mm, H. 3,60 mm                                   | Batterie Ø 9,50 mm, H. 3,60 mm                                          | Battery Ø 9.50 mm, H. 3.60mm                            | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 8000               | 35.010             |    | Roue de chronographe,<br>1/100 s                             | Chrono-Zentrumrad, 1/100 S                                              | Chronograph wheel, 1/100 s                              | 251.252         | ---             | ---             |
| 8000               | 35.010             |    | Roue de chronographe, 60 s                                   | Chrono-Zentrumrad, 60 S                                                 | Chronograph wheel, 60 s                                 | ---             | 251.262         | ---             |
| 8020               | 35.012             |    | Roue compteuse de minutes,<br>30 min.                        | Minutenzählrad, 30 Min.                                                 | Minute counting wheel, 30 min.                          | 251.252         | ---             | 251.252         |
| 8020/1             | 35.012.51          |    | Roue compteuse de 1/10 s                                     | Zählrad, 1/10 S                                                         | Counting wheel, 1/10 s                                  | ---             | 251.262         | 251.262         |
| 8027               | 35.011             |    | Roue compteuse de secon-<br>des ou minutes                   | Zählrad für Sekunden oder<br>Minuten                                    | Counting wheel for seconds<br>or minutes                | 251.252         | 251.252         | 251.272         |
| 3) 8056            | 85.441             |    | Tube roue compteuse de<br>minutes                            | Lagerrohr für Minutenzählrad                                            | Minute counting wheel tube                              | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 8059               | 35.016             |    | Roue entraîneuse du comp-<br>teur de secondes                | Mitnehmerrad für Sekunden-<br>zähler                                    | Driving wheel for second<br>counting wheel              | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 8059/1             | 35.016.51          |    | Roue entraîneuse du comp-<br>teur 1/10 s                     | Mitnehmerrad für Zähler<br>1/10 S                                       | Driving wheel for counting<br>wheel 1/10 s              | ---             | 251.262         | 251.262         |
| 8060               | 35.060             |    | Roue entraîneuse de roue de<br>chronographe 1/100 s          | Mitnehmerrad für Chrono-<br>Zentrumrad 1/100 S                          | Driving wheel for chronograph<br>wheel 1/100 s          | 251.252         | ---             | ---             |
| 8060/3             | 35.060.39          |    | Roue entraîneuse de roue de<br>chronographe 60 s             | Mitnehmerrad für Chrono-<br>Zentrumrad 60 S                             | Driving wheel for chronograph<br>wheel 60 s             | ---             | 251.262         | ---             |
| 8062               | 35.013             |    | Roue entraîneuse du comp-<br>teur de minutes, 30 min.        | Mitnehmerrad für Minutenzählrad<br>30 Min.                              | Driving wheel for minute coun-<br>ting wheel 30 min.    | 251.252         | ---             | 251.252         |
| 8500               | 15.040.07          |    | Pont de chronographe,<br>empierré                            | Chrono-Brücke, mit Steinen                                              | Chronograph bridge, jewelled                            | 251.252         | 251.252         | ---             |
| 5) 8502            | 15.042.07          |    | Pont de roue compteuse de<br>minutes / de 1/10 s, empierré   | Brücke für Minuten- / 1/10                                              | Minute / 1/10 second counting<br>wheel bridge, jewelled | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 8600               | 35.030             |    | Roue compteuse d'heures                                      | Sekunden-Zählrad, mit Steinen                                           | Hour counting wheel                                     | 251.252         | 251.252         | ---             |
| 3) 8608            | 85.440             |    | Tube roue compteuse<br>d'heures                              | Stundenzählrad<br>Lagerrohr für Stundenzählrad                          | Hour counting wheel tube                                | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 5) 8620            | 15.044.07          |    | Pont de roue compteuse<br>d'heures / de minutes,<br>empierré | Brücke für Stunden- / Minuten-<br>zählrad, mit Steinen                  | Hour / minute counting wheel<br>bridge, jewelled        | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 8630/1             | 35.031             |    | Roue entraîneuse du<br>compteur d'heures                     | Mitnehmerrad für Stundenzähler                                          | Hour counter driving wheel                              | 251.252         | 251.252         | ---             |
| 9447               | 10.014             |    | Module d'affichage                                           |                                                                         | Display module                                          | 251.252         | ---             | ---             |
| 5101               | 10.020.01          | 2x | Vis de fixation                                              | Zeitanzeige-Baugruppe                                                   | Case screw                                              | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 5101 <sup>1</sup>  | 10.021.01          | 3x | Vis de platine supérieure                                    | Schraube für Werkbefestigung                                            | Screw for upper plate                                   | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 5102               | 10.020.02          | 2x | Vis de fixation, spéciale                                    | Schraube für obere Werkplatte<br>Schraube für Werkbefestigung,          | Case screw, special                                     | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 1) 5110            | 10.048.01          | 2x | Vis de pont de rouage                                        | Spezialausführung                                                       | Screw for train wheel bridge                            | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 5166               | 93.030.01          | 2x | Vis de bride d'emboîtement                                   | Schraube für Räderwerkbrücke<br>Schraube für Befestigungs-<br>plättchen | Screw for casing clamp                                  | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4) 5445            | 51.091.01          | 1x | Vis de sautoir de tirette                                    | Schraube für Winkelhebelraste                                           | Screw for setting lever jumper                          | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4) 52535           | 53250.01           | 3x | Vis de plaquette de maintien<br>de l'indicateur              | Schraube für Halteplättchen für<br>Anzeiger                             | Screw for indicator maintaining<br>small plate          | ---             | 251.262         | 251.262         |
| 2) 54017           | 80.204.01          | 1x | Vis d'entretoise de circuit                                  | Schraube für Schaltung-<br>Zwischenstück                                | Screw for circuit distance piece                        | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 4) 54033           | 53.100.01          | 2x | Vis de bride de fixation du<br>module d'affichage            | Schraube für Befestigungsbügel<br>für Zeitanzeige-Baugruppe             | Screw for display module clamp                          | 251.252         | ---             | ---             |
| 1) 54038           | 20.584.01          | 2x | Vis d'écran magnétique<br>supérieur                          | Schraube für oberen<br>Magnetschirm                                     | Screw for upper<br>magnetic screen                      | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 2) 54060           | 20.590.01          | 5x | Vis de bobine, longue                                        | Schraube für Spule, lang                                                | Screw for coil, long                                    | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 54060 <sup>1</sup> | 20.590.02          | 4x | Vis de bobine, courte                                        | Schraube für Spule, kurz                                                | Screw for coil, short                                   | 251.252         | 251.252         | 251.252         |
| 1) 58500           | 15.040.01          | 2x | Vis de pont de chronographe                                  | Schraube für Chrono-Brücke                                              | Screw for chronograph bridge                            | 251.252         | 251.252         | ---             |

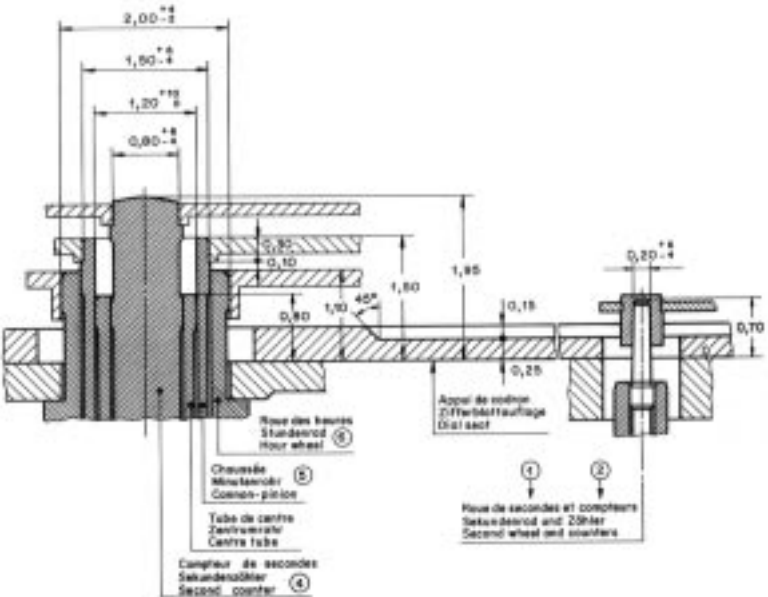
| No<br>Nr<br>No | No<br>Nr ISO<br>No |    | LISTE DES<br>FOURNITURES                      | BESTANDTEILLISTE                       | LIST OF PARTS                             | Cal.<br><br>251.252 | Kal.<br><br>251.262 | Cal.<br><br>251.272 |      |    |       |
|----------------|--------------------|----|-----------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------|---------------------|---------------------|------|----|-------|
| 58502          | 15.042.01          | 2x | Vis de pont de roue comp-<br>teuse de minutes | Schraube für Minutenzählrad-<br>Brücke | Screw for minute counting wheel<br>bridge | 251.252             | 251.252             | 251.252             |      |    |       |
| 58620          | 15.044.01          | 2x | Vis de pont de roue comp-<br>teuse d'heures   | Schraube für Stundenzählrad-<br>Brücke | Screw for hour counting wheel<br>bridge   | 251.252             | 251.252             | 251.252             |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    | Fournitures identiques                        | 1)                                     | 5110                                      | 2)                  | 54017               | 3)                  | 162  | 4) | 5445  |
|                |                    |    | Identische Teile                              |                                        | 54038                                     |                     | 54060               |                     | 8056 |    | 52535 |
|                |                    |    | Identical parts                               |                                        | 58500                                     |                     |                     |                     | 8608 |    | 54033 |
|                |                    |    |                                               |                                        | 58502                                     |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        | 58620                                     |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |
|                |                    |    |                                               |                                        |                                           |                     |                     |                     |      |    |       |

| Aiguillage - Zeigerwerk - Hands fitting                                                 |                                                                                        |                                                                               |                                                                |                                                                     |                                                                |                                                             |                                                      |                                              |                                          |                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------|
| Cal.<br>Kal.<br>Cal.                                                                    | Roue de chronographe 1/100 s<br>Chrono-Zentrumrad 1/100 S<br>Chronograph wheel 1/100 s | Roue de chronographe 60 s<br>Chrono-Zentrumrad 60 S<br>Chronograph wheel 60 s | Compteur 60 minutes<br>Zähler 60 Minuten<br>Counter 60 minutes | Compteur 1/10 seconde<br>Zähler 1/10 Sekunde<br>Counter 1/10 second | Compteur 30 minutes<br>Zähler 30 Minuten<br>Counter 30 minutes | Compteur 12 heures<br>Zähler 12 Stunden<br>Counter 12 hours | Aiguille de seconde<br>Sekundenzeiger<br>Second hand | Tube de centre<br>Zentrumrohr<br>Centre tube | Chaussée<br>Minutenrohr<br>Cannon-pinion | Roue des heures<br>Stundenrad<br>Hour wheel |
| Dépassements platine en mm<br>Höhe ab Werkplatte in mm<br>Overstepping main plate in mm |                                                                                        |                                                                               |                                                                |                                                                     |                                                                |                                                             |                                                      |                                              |                                          |                                             |
| 251.252                                                                                 | 2,45                                                                                   | 145                                                                           | ---                                                            | ---                                                                 | 0,70                                                           | 0,70                                                        | 0,70                                                 | 0,80                                         | 1,50                                     | 1,10                                        |
| 251.262                                                                                 | ---                                                                                    | 2,45                                                                          | 1,45                                                           | 0,70                                                                | ---                                                            | 0,70                                                        | 0,70                                                 | 0,80                                         | 1,50                                     | 1,10                                        |
| 251.272                                                                                 | ---                                                                                    | 1,95                                                                          | ---                                                            | 0,70                                                                | 0,70                                                           | ---                                                         | 0,70                                                 | 0,80                                         | 1,50                                     | 1,10                                        |
| Longueurs en mm<br>Länge in mm<br>Length in mm                                          |                                                                                        |                                                                               |                                                                |                                                                     |                                                                |                                                             |                                                      |                                              |                                          |                                             |
| 251.252                                                                                 | 7,35                                                                                   | 5,57                                                                          | ---                                                            | ---                                                                 | 4,81                                                           | 4,81                                                        | 4,81                                                 | 3,50                                         | 3,29                                     | 2,27                                        |
| 251.262                                                                                 | ---                                                                                    | 7,35                                                                          | 5,57                                                           | 4,81                                                                | ---                                                            | 4,81                                                        | 4,81                                                 | 3,50                                         | 3,29                                     | 2,27                                        |
| 251.272                                                                                 | ---                                                                                    | 6,03                                                                          | ---                                                            | 4,81                                                                | 4,81                                                           | ---                                                         | 4,81                                                 | 3,50                                         | 3,29                                     | 2,27                                        |

251.252 / 251.262



251.272

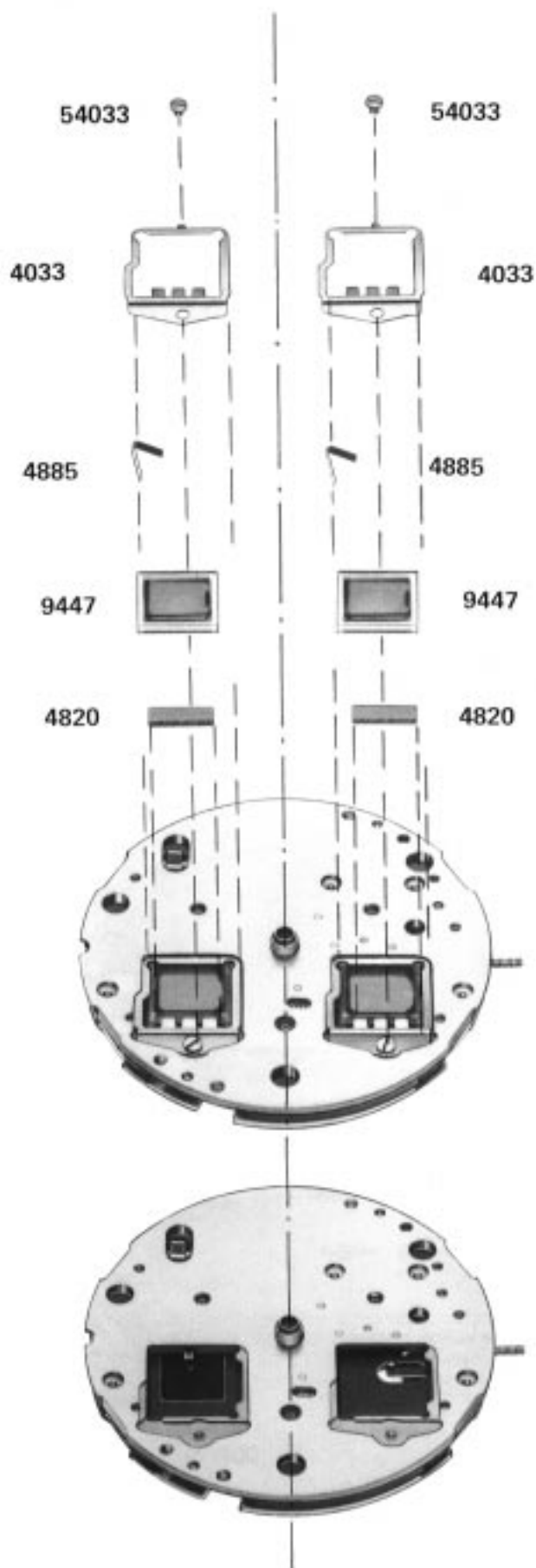


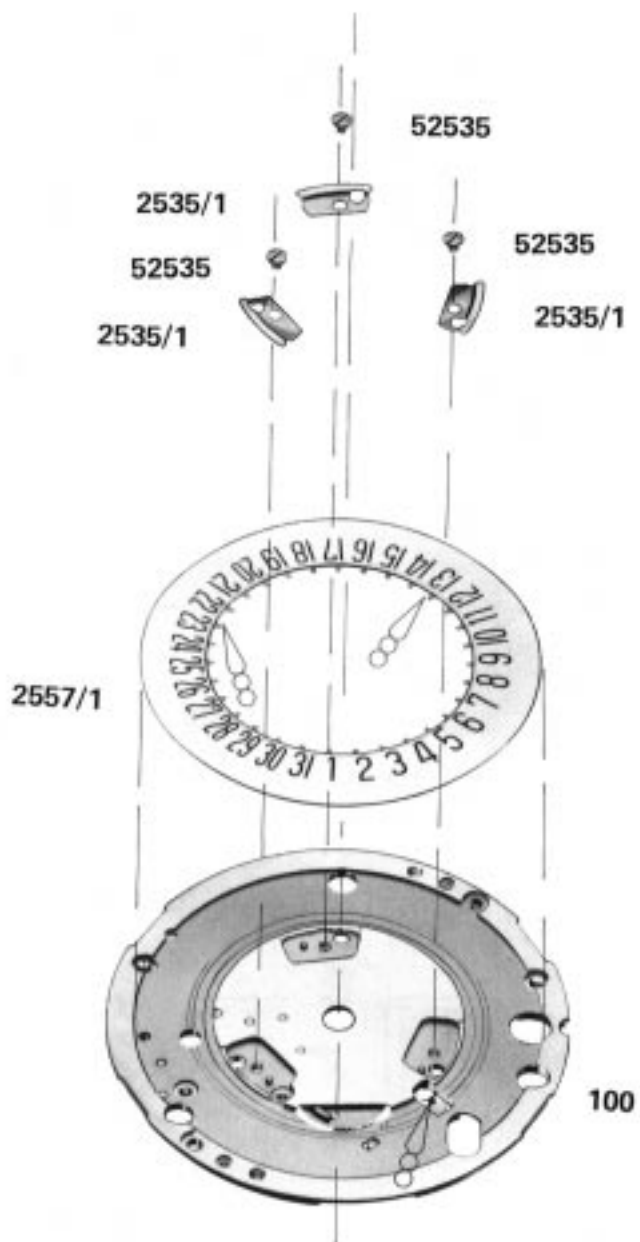
**Montage de l'affichage.**  
(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

**Zusammenstellen  
der Zeitanzeige.**  
(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge).

**Assembling of the display.**  
(Parts listed in order of assembly).

|       |      |
|-------|------|
| 4820  | (2x) |
| 9447  | (2x) |
| 4033  | (2x) |
| 54033 | (2x) |
| 4885  | (2x) |





**Montage du mécanisme  
de calendrier.**

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

**Zusammenstellen  
des Kalender-Mechanismus.**

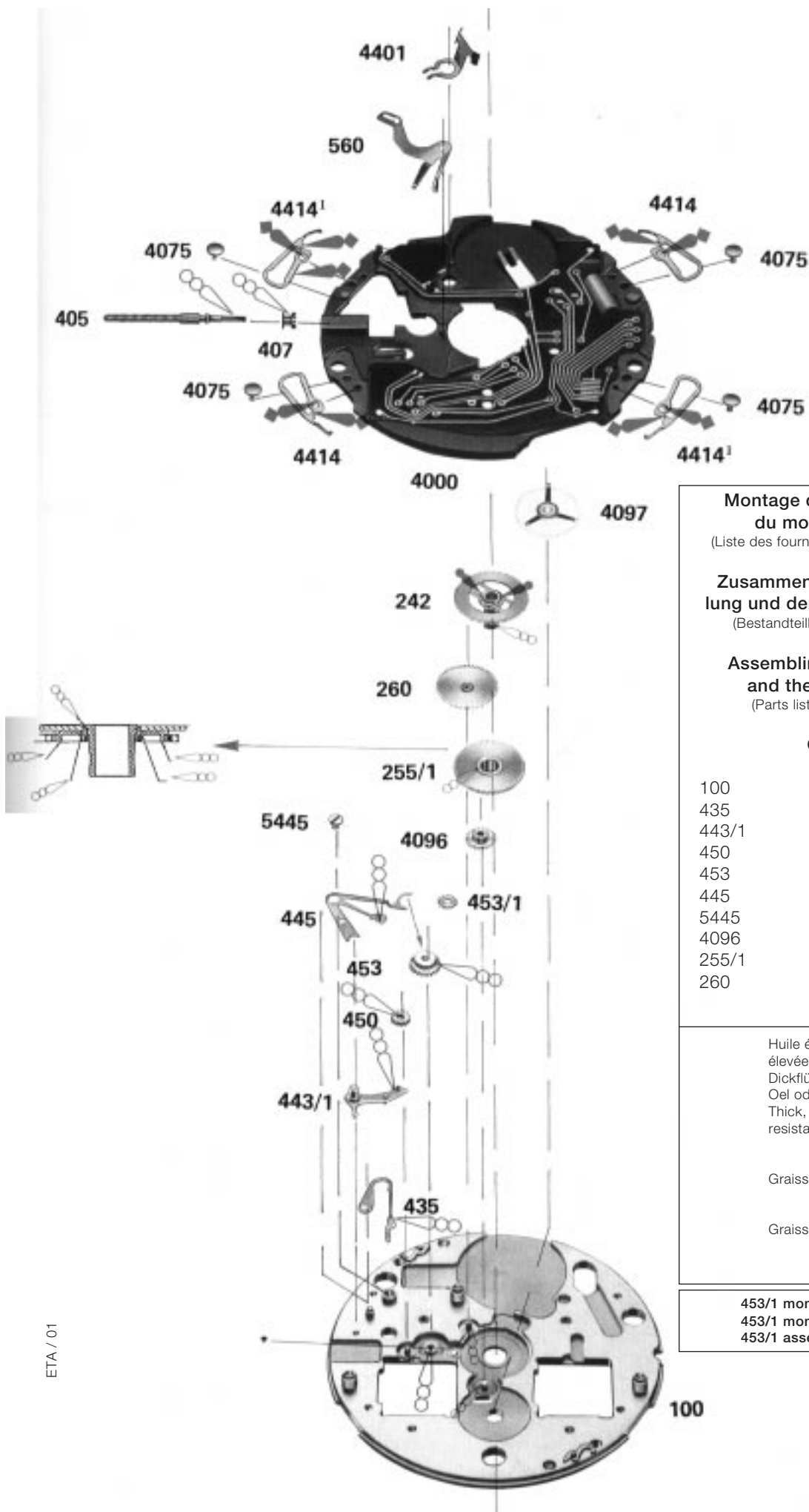
(Bestandteilliste in Montagereihenfolge).

**Assembling of the calendar-machanism**  
(Parts listed in order of assembly).

**Cal. 251.262 - 251.272**

100  
2557/1  
2535/1 (3x)  
52535 (3x)

Huile épaisse à viscosité  
élevée ou graisse  
Dickflüssiges druckfestes **Moebius D5**  
Oel oder Fett  
Thick, pressure-resistant  
oil or grease



### Montage de la mise à l'heure et du module électronique.

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

### Zusammenstellen der Zeigerstel- lung und der Elektronik-Baugruppe.

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge).

### Assembling of the handsetting and the electronic module.

(Parts listed in order of assembly).

#### Cal. 251.252

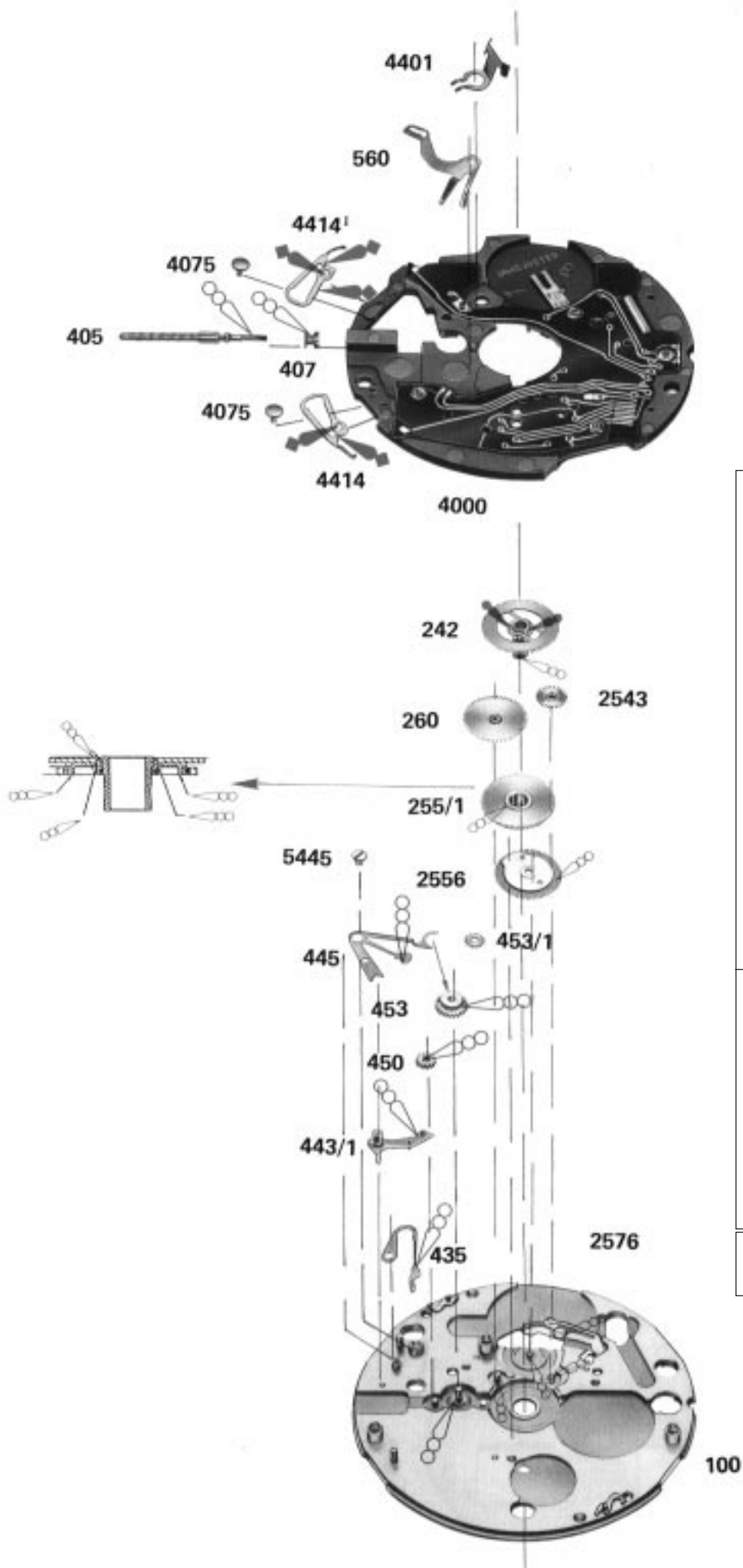
|       |                        |
|-------|------------------------|
| 100   | 242                    |
| 435   | 4097                   |
| 443/1 | 4000                   |
| 450   | 4414 (2x)              |
| 453   | 4414 <sup>1</sup> (2x) |
| 445   | 4075 (4x)              |
| 5445  | 407                    |
| 4096  | 405                    |
| 255/1 | 560                    |
| 260   | 4401                   |

Huile épaisse à viscosité  
élevée ou graisse  
Dickflüssiges druckfestes **Moebius D5**  
Oel oder Fett  
Thick, pressure-  
resistant oil or grease

Graisse/Fett/Grease **Moebius 9501**  
**Jismaa 124**

Graisse/Fett/Grease **Moebius 8201**  
**Molycote DX**

453/1 montée sur platine  
453/1 montiert auf Werkplatte  
453/1 assembled on main plate



### Montage de la mise à l'heure et du module électronique.

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

### Zusammenstellen der Zeigerstellung und der Elektronik-Baugruppe.

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge).

### Assembling of the handsetting and the electronic module.

(Parts listed in order of assembly).

Cal. 251.262 - 251.272

|       |                   |      |
|-------|-------------------|------|
| 100   | 255/1             | 407  |
| 435   | 260               | 405  |
| 443/1 | 2543              | 560  |
| 450   | 242               | 4401 |
| 453   | 4000              |      |
| 445   | 4414              |      |
| 5445  | 4414 <sup>1</sup> |      |
| 2556  | 4075(2x)          |      |

Huile épaisse à viscosité  
élevée ou graisse  
Dickflüssiges druckfestes  
Öel oder Fett  
Thick, pressure-  
resistant oil or grease

**Moebius D5**

Graisse/Fett/Grease

**Moebius 9501  
Jismaa 124**

Graisse/Fett/Grease

**Moebius 8201  
Molycote DX**

453/1 montée sur platine  
453/1 montiert auf Werkplatte  
453/1 assembled on main plate

### Montage du circuit électronique et des moteurs.

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

### Zusammenstellen der Elektronik- Baugruppe und der Motoren.

(Bestandteilliste in Montager Reihenfolge).

### Assembling of the electronic module and the motors.

(Parts listed in order of assembly).

#### Cal. 251.252/262

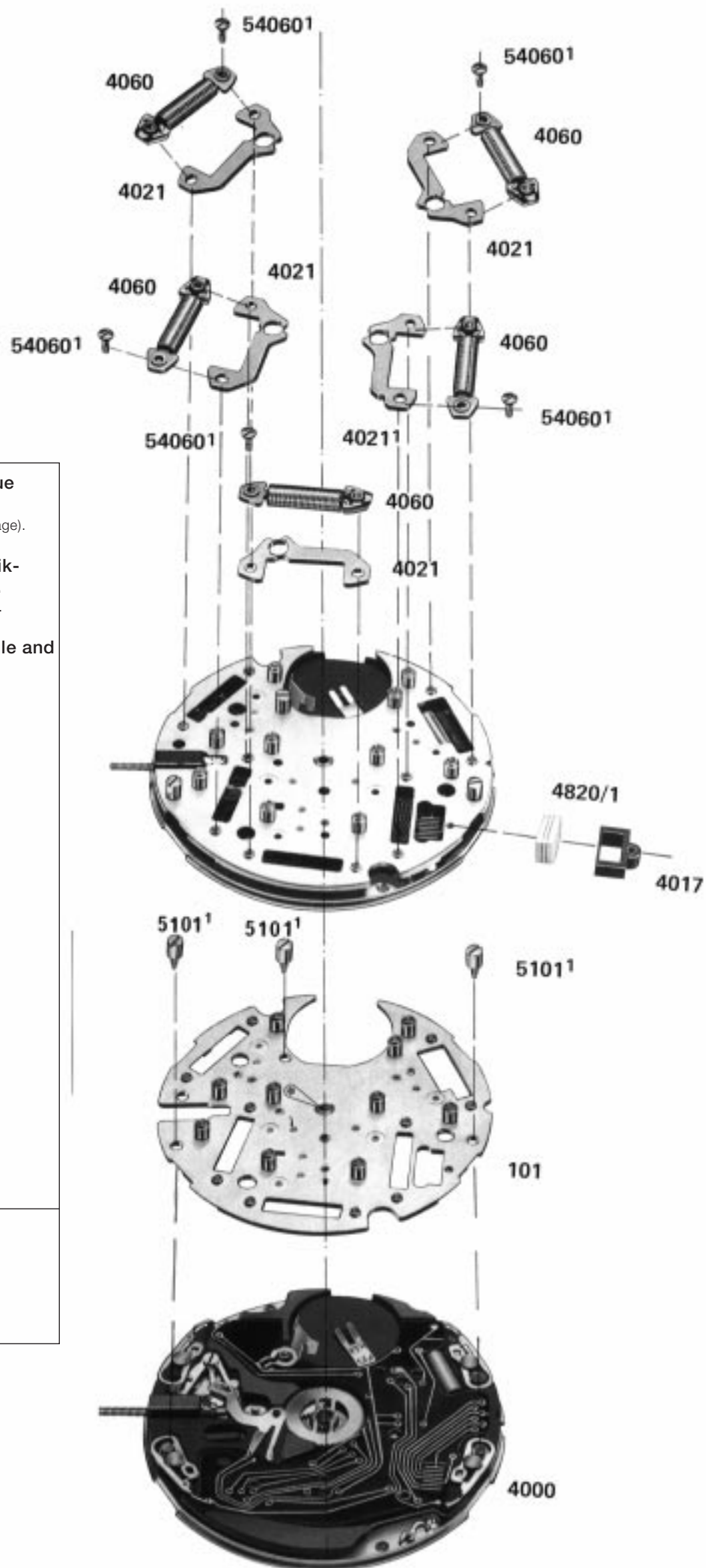
4000  
101  
5101<sup>1</sup> (3x)  
4021 (4x)  
4021<sup>1</sup>  
4060 (5x)  
54060<sup>1</sup> (5x)  
4017  
4820/1

#### Cal. 251.272

4000  
101  
5101<sup>1</sup> (3x)  
4021 (4x)  
4060 (4x)  
54060<sup>1</sup> (4x)  
4017  
4820/1

Huile fine  
Dünnflüssiges Öl **Moebius 9014**  
Fine oil

Très faible lubrification  
Sehr kleine Menge  
Very little lubrication



## Montage de la partie chronographe.

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

### Zusammenstellen des Chronograph Teils.

(Bestandteilliste in Montagerihenfolge).

### Assembling of the chronograph part.

(Parts listed in order of assembly).

|           |          |      |
|-----------|----------|------|
| 4211      | 58502    | (2x) |
| 4211      | 4211     |      |
| 4211      | 8630/1 * |      |
| 210       | 8600     |      |
| 204       | 8620     |      |
| 224       | 58620    | (2x) |
| 203       | 8000     |      |
| 8060      | 8500     |      |
| 8059      | 58500    | (2x) |
| 8027      | 4012     |      |
| 110       | 54060    | (5x) |
| 5110 (2x) | 54017    |      |
| 4211      | 4038     |      |
| 8062 **   | 54038    | (2x) |
| 8020      | 4929     |      |
| 8502      | 4400     |      |

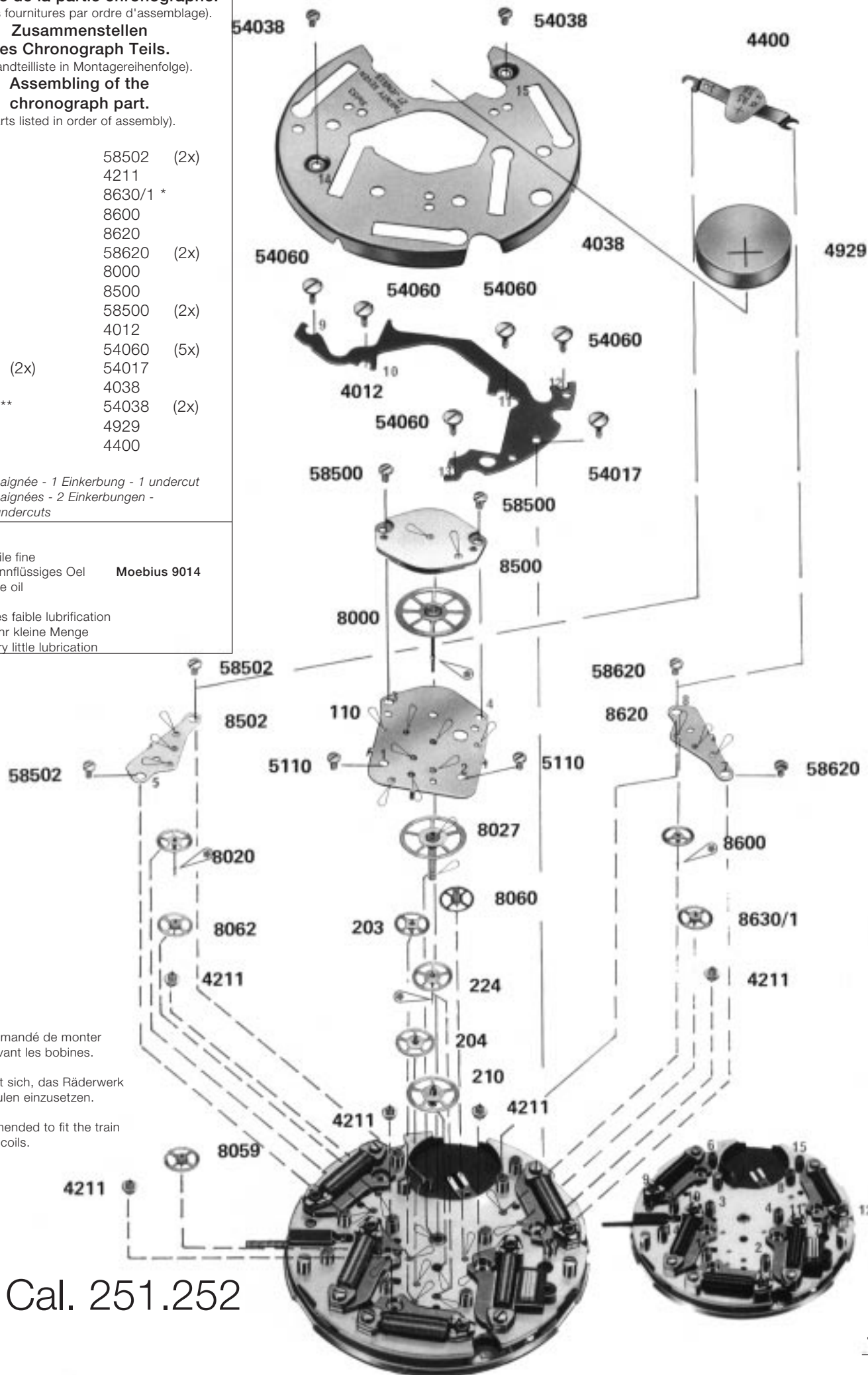
\* 1 saignée - 1 Einkerbung - 1 undercut

\*\* 2 saignées - 2 Einkerbungen -  
2 undercuts

Huile fine  
Dünnflüssiges Öl  
Fine oil

**Moebius 9014**

Très faible lubrification  
Sehr kleine Menge  
Very little lubrication



Il est recommandé de monter  
le rouage avant les bobines.

Es empfiehlt sich, das Räderwerk  
vor den Spulen einzusetzen.

It is recommended to fit the train  
prior to the coils.

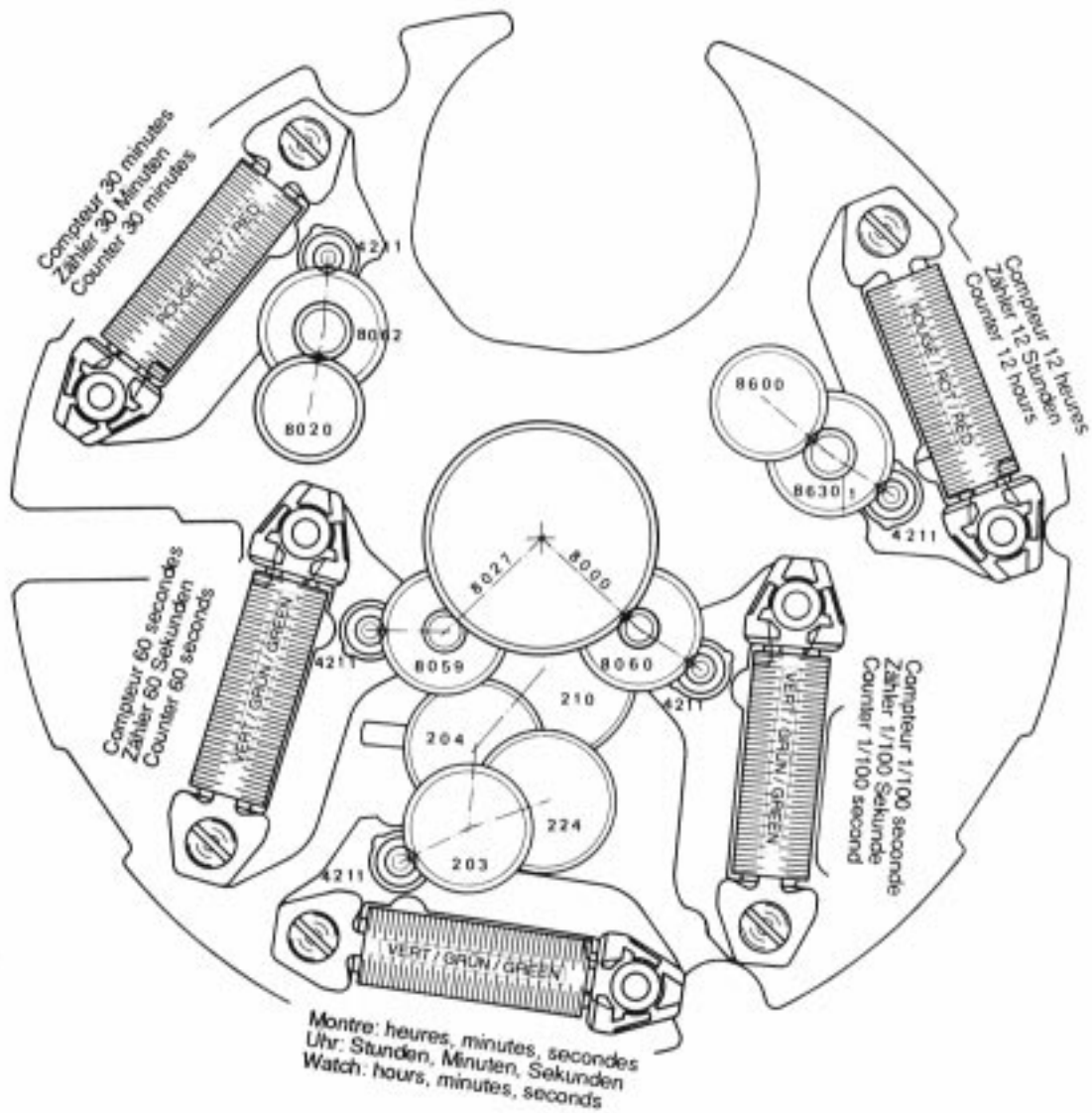
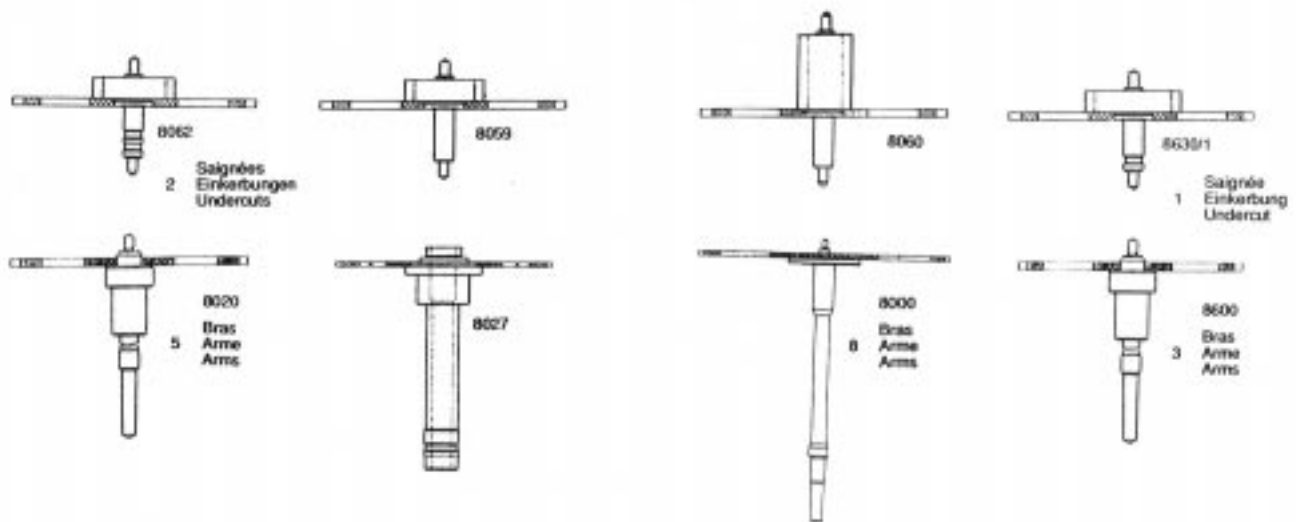
## Cal. 251.252

Compteur 30 minutes  
Zähler 30 Minuten  
Counter 30 minutes

Compteur 60 secondes  
Zähler 60 Sekunden  
Counter 60 seconds

Compteur 1/100 seconde  
Zähler 1/100 Sekunde  
Counter 1/100 second

Compteur 12 heures  
Zähler 12 Stunden  
Counter 12 hours



## Montage de la partie chronographe.

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

### Zusammenstellen des Chronograph Teils.

(Bestandteilliste in Montagerihenfolge).

### Assembling of the chronograph part.

(Parts listed in order of assembly).

|        |        |       |
|--------|--------|-------|
| 4211   | 58502  | (2x)  |
| 4211   | 4211   |       |
| 4211   | 8630/1 | *     |
| 210    | 8600   |       |
| 204    | 8620   |       |
| 224    | 58620  | (2x)  |
| 203    | 8000   |       |
| 8060/3 | 8500   |       |
| 8059   | 58500  | (2x)  |
| 8027   | 4012   |       |
| 110    | 54060  | (5x)  |
| 5110   | (2x)   | 54017 |
| 4211   |        | 4038  |
| 8059/1 | ***    | 54038 |
| 8020/1 |        | 4400  |
| 8502   |        |       |

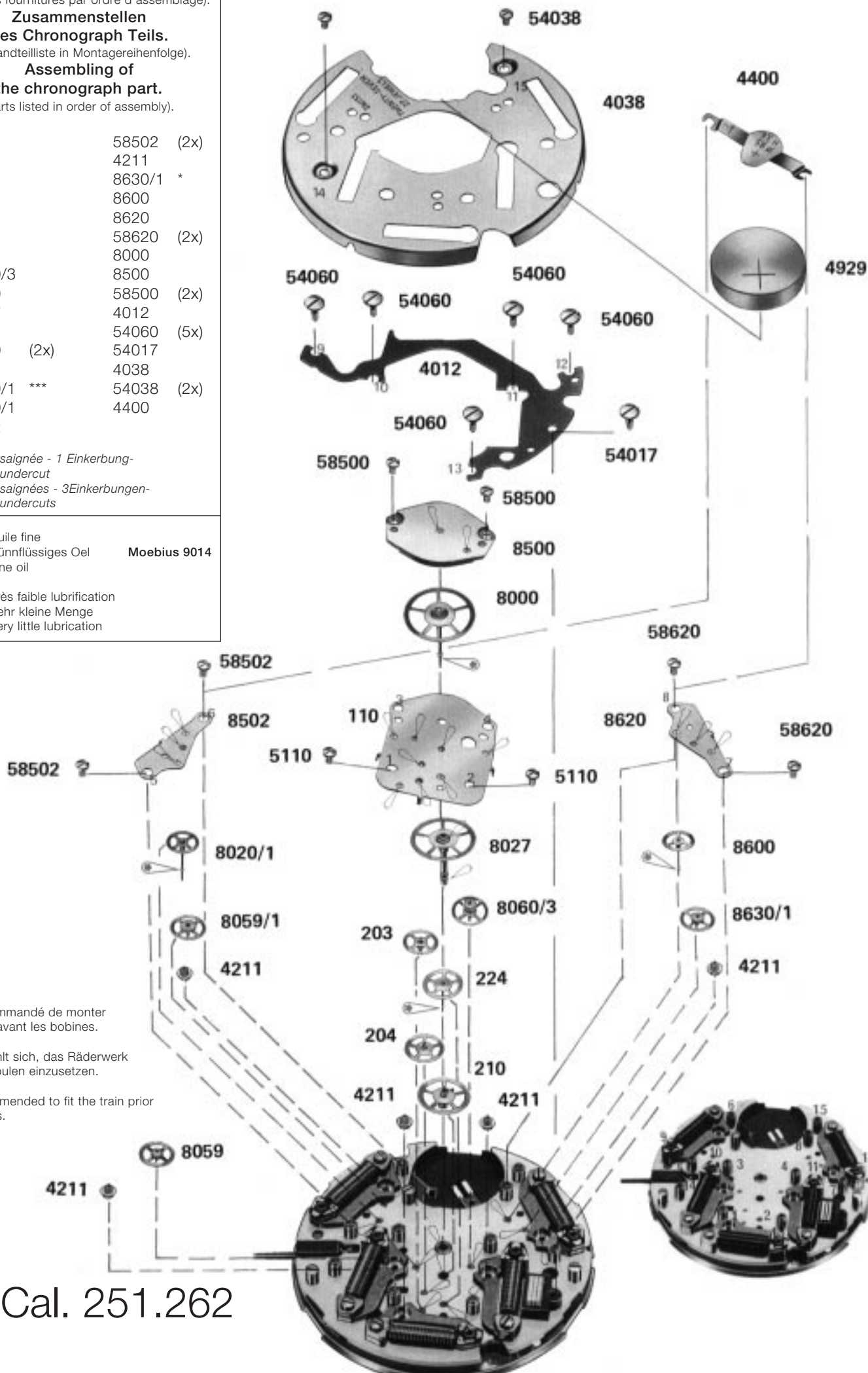
\* 1 saignée - 1 Einkerbung-  
1 undercut

\*\*\* 3 saignées - 3Einkerbungen-  
3 undercuts

Huile fine  
Dünnflüssiges Öl  
Fine oil

Moebius 9014

Très faible lubrification  
Sehr kleine Menge  
Very little lubrication



Il est recommandé de monter  
le rouage avant les bobines.

Es empfiehlt sich, das Räderwerk  
vor den Spulen einzusetzen.

It is recommended to fit the train prior  
to the coils.

Cal. 251.262

# Cal. 251.262

Compteur 1/10 sec.  
Zähler 1/10 Sekunde  
Counter 1/10 second

Compteur 60 minutes  
Zähler 60 Minuten  
Counter 60 minutes

Compteur 60 secondes  
Zähler 60 Sekunden  
Counter 60 seconds

Compteur 12 heures  
Zähler 12 Stunden  
Counter 12 hours

(Liste des fournitures par ordre d'assemblage).

## Zusammenstellen

des Chronograph Teils.

(Bestandteilliste in Montagereihenfolge).

chronograph part.

(Parts listed in order of assembly).

|        |      |       |      |
|--------|------|-------|------|
| 4211   |      | 8502  |      |
| 4211   |      | 58502 | (2x) |
| 210    |      | 4211  |      |
| 204    |      | 8062  | **   |
| 224    |      | 8020  |      |
| 203    |      | 8620  |      |
| 8059   |      | 58620 | (2x) |
| 8027   |      | 4012  |      |
| 110    |      | 54060 | (4x) |
| 5110   | (4x) | 54017 |      |
| 4211   |      | 4038  |      |
| 8059/1 | ***  | 54038 | (2x) |
| 8020/1 |      | 4929  |      |
| 4400   |      |       |      |

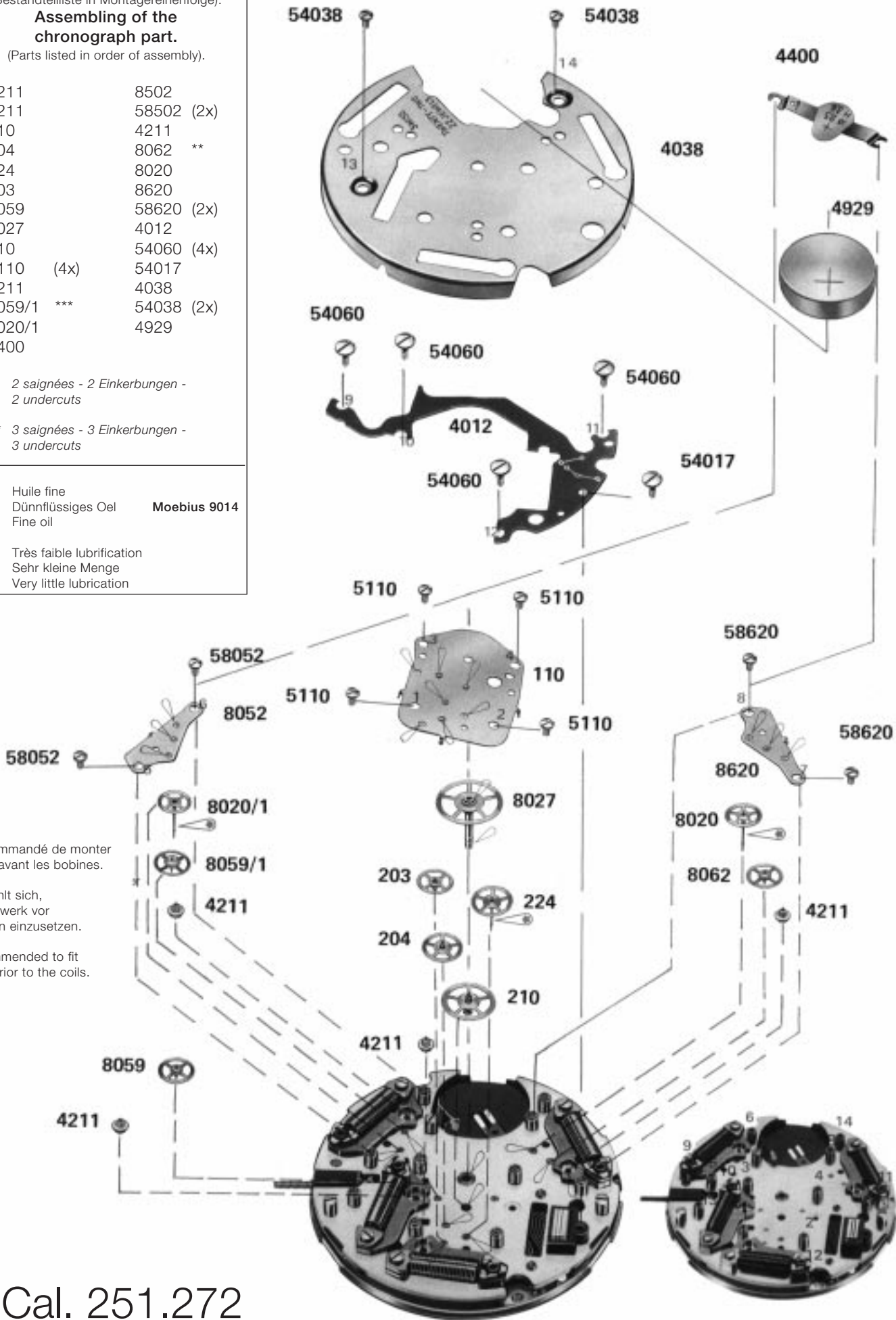
\*\* 2 saignées - 2 Einkerbungen -  
2 undercuts

\*\*\* 3 saignées - 3 Einkerbungen -  
3 undercuts

Huile fine  
Düninflüssiges Oel  
Fine oil

Moebius 9014

Très faible lubrification  
Sehr kleine Menge  
Very little lubrication



Il est recommandé de monter le rouage avant les bobines.

Es empfiehlt sich,  
das Räderwerk vor  
den Spulen einzusetzen.

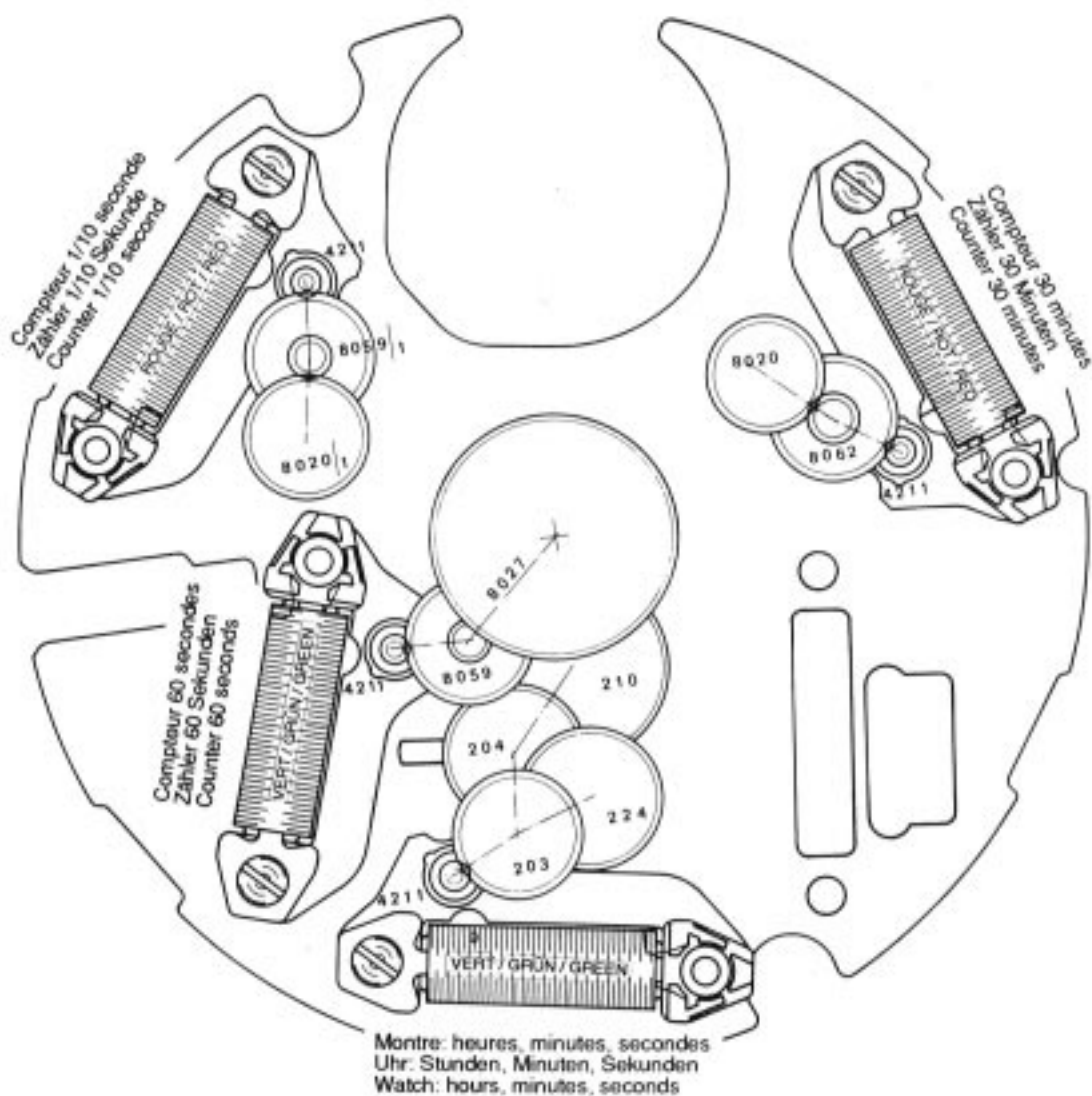
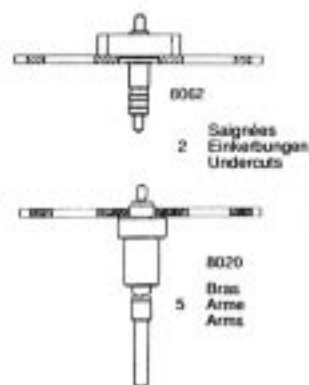
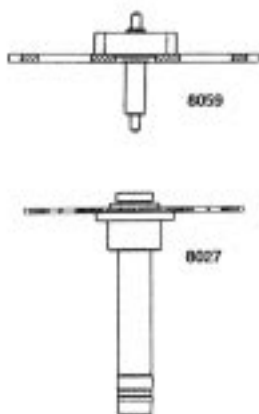
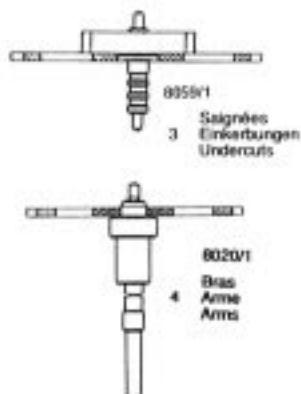
It is recommended to fit the train prior to the coils.

# Cal. 251.272

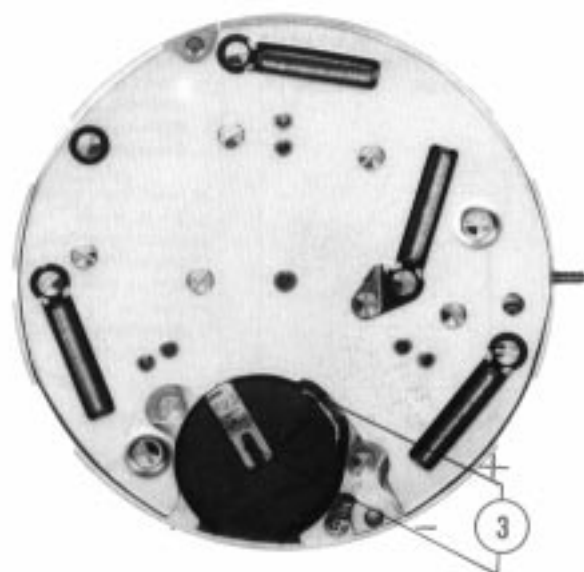
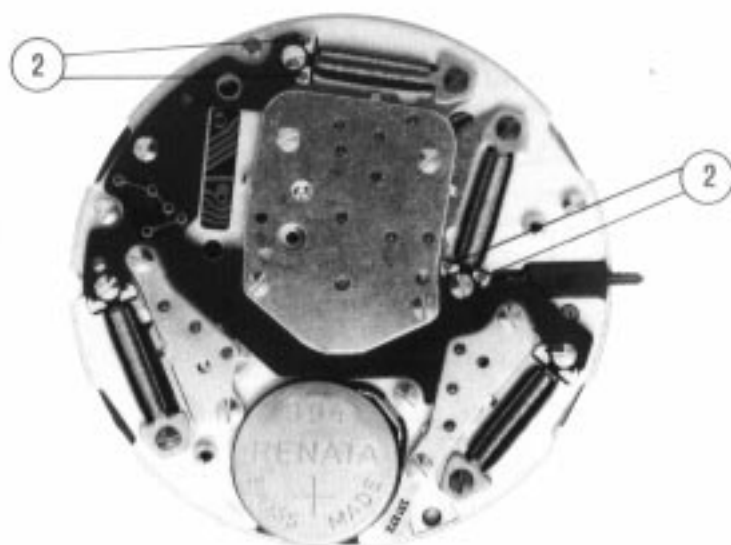
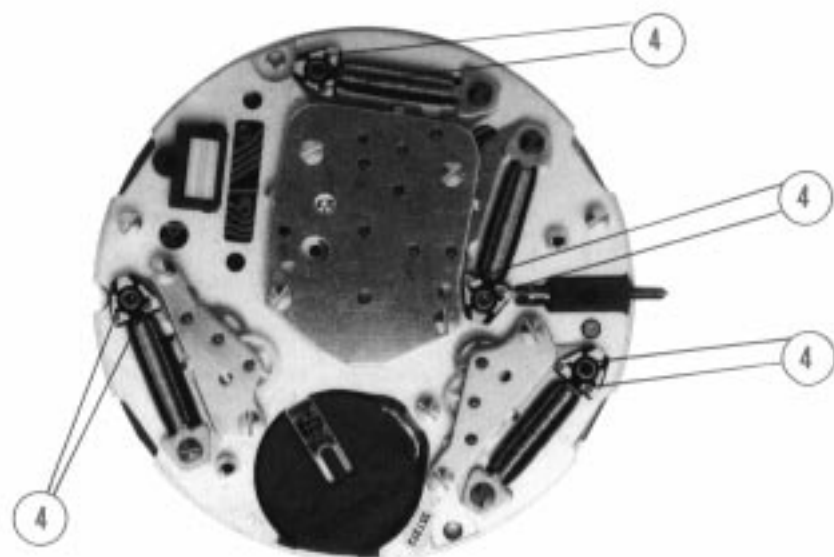
Compteur 1/10 sec.  
Zähler 1/10 Sekunde  
Counter 1/10 second

Compteur 60 secondes  
Zähler 60 Sekunden  
Counter 60 seconds

Compteur 30 minutes  
Zähler 30 Minuten  
Counter 30 minutes





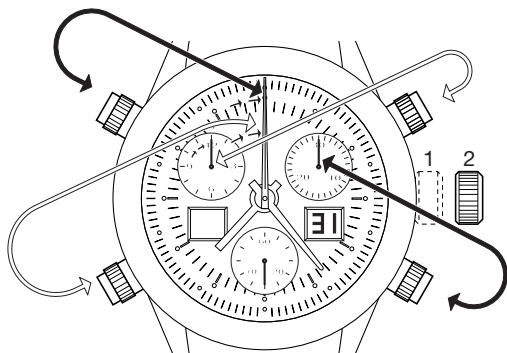


| Contrôles électriques / Elektrische Kontrollen / Electrical tests<br>ETA 251.252 / 251.262 / 251.272                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                    |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Position<br>Messpunkt<br>Position                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Echelle de mesure<br>Einstellung Messgerät<br>Setting of apparatus | Mesure<br>Messung<br>Measurement                                                                                                                                              | Contrôle<br>Kontrolle<br>Test                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Remarques<br>Bemerkungen<br>Remarks                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 V<br><br>(Ri ⊕ 10kΩ / V)                                         | 1,55 V                                                                                                                                                                        | Tension de la pile<br><br>Spannung der Batterie<br><br>Battery voltage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | La tension de la pile doit être contrôlée hors mouvement.<br><br>Die Spannung der Batterie muss ausserhalb des Werks kontrolliert werden.<br><br>The tension of the battery should be checked outside the movement.                                                                                                                                                            |
| 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 1 V<br><br>(Ri ⊕ 10kΩ / V)                                         | L'aiguille du multimètre oscille en sens + et -.<br><br>Zeiger im Messgerät pulsiert im + und - Sinn.<br><br>Hand of the measuring apparatus oscillates in + and - direction. | Impulsions sur les connexions bobine-mouvement et bobine-compteur 60 sec. (start chrono effectué) Fréquence 1 Hz.<br><br>Ausgangsimpulse auf Spulenverbindung des Werkes und Spulenverbindung 60-Sek.-Zähler (Start Chrono durchgeführt) Frequenz 1 Hz.<br><br>Impulses of the connections movement-coil and 60 sec. counter coil (chrono started) Frequency 1 Hz.                                                                                                                                                                                     | Mesure avec une pile contrôlée.<br><br>Messung mit kontrollierter Batterie.<br><br>Measurement with controlled battery.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 2 V                                                                | ≤ 1,30 V<br>Mettre en contact le + et le -.<br><br>≤ 1,30 V<br>+ Punkt mit - Punkt verbinden.<br><br>≤ 1,30 V<br>Connect + with -.                                            | Limite inférieure de la tension de fonctionnement. Remise à 0 des compteurs (initialisation).<br><br>Untere Funktionsspannungsgrenze. Rückstellung auf 0 der Zähler (Grund-Einstellung).<br><br>Lower working-voltage limit. Reset to 0 counters (starting).                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Mesure sans pile, alimentation extérieure variable, en descendant de 1,55 V à l'arrêt du (des) moteur(s).<br><br>Messung ohne Batterie mit variabler Speisung von aussen, Spannung von 1,55 V reduzieren bis zum Stillstand des Motorantriebs.<br><br>Measurement without battery, with variable external power supply, starting with 1.55 V, lower tension until motor stops. |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10 μA                                                              | 251.252      251.262<br>251.272<br><br>a) < 1,00 μA    a) < 0,50 μA<br>b) < 3,60 μA    b) < 3,20 μA<br>c) < 5,80 μA    c) < 5,80 μA                                           | a) reset: tige position 3 = IC seul.<br>b) stop chrono: tige position 1 = mouvement de base.<br>c) start chrono (< 60 sec): tige position 1 = mouvement de base + compteur seconde.<br><br>a) Reset: Stellwelle-Lage 3 = IC allein.<br>b) Stopp Chrono: Stellwelle-Lage 1 = Basiswerk.<br>c) Start Chrono (< 60 Sek.): Stellwelle-Lage 1 = Basiswerk + Sekundenzähler.<br><br>a) reset: stem position 3 = IC alone.<br>b) chrono stop: basis stem position 1 = movement.<br>c) chrono start (< 60 sec): position 1 = basic movement + seconds counter. | Mesure sans pile, avec alimentation extérieure 1,55 V.<br><br>Messung ohne Batterie, mit Speisegerät 1,55 V.<br><br>Measurement without battery with power supply 1.55 V.                                                                                                                                                                                                      |
| 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | < 10 kΩ                                                            | ROUGE - ROT - RED<br>1,5 - 2,5 kΩ<br><br>VERT - GRUEN - GREEN<br>1,0 - 2,0 kΩ                                                                                                 | Continuité du bobinage<br><br>Zustand der Spule<br><br>Condition of coil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| { Ohmmètres avec tension de mesure supérieure à 0,40 V inappropriés, tension recommandée 0,20 V. Température ambiante 20°C.<br>{ Ohmmeter mit Prüfspannung über 0,40 V ungeeignet, empfohlene Spannung 0,20 V. Raumtemperatur 20°C.<br>{ Ohmmeter with a test voltage higher than 0.40 V unsuitable, recommended voltage 0.20 V. Ambient temperature 20°C. |                                                                    |                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

# ETA 251.252

## INITIALISATION DES AIGUILLES DU CHRONOGRAPHE

Les aiguilles du chronographe peuvent être mises à zéro ou à l'heure réelle.

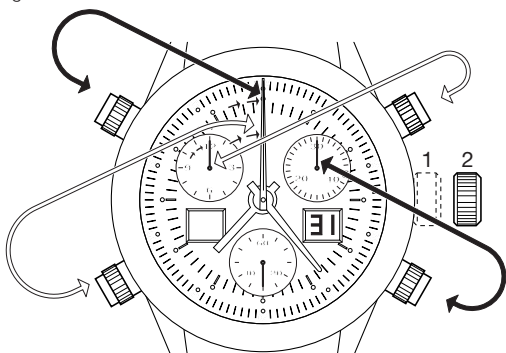


**Poussoirs:** Rotations rapides par pression plus longue que 1 seconde.

**Remarque:** Ne pas rester en position 2 de la couronne de mise à l'heure plus de 20 minutes (perte de l'heure).

## GRUNDEINSTELLUNG DER CHRONO-ZEIGER

Die Chrono-Zeiger können auf Null oder auf die Tageszeit eingestellt werden.

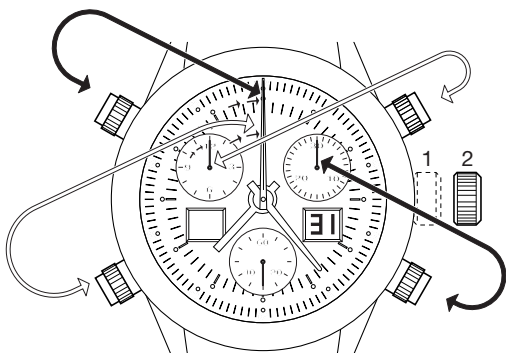


**Drücker:** Länger als 1 Sek. betätigen bewirkt rasche Rückstellung des Chrono-Zeigers.

**Bemerkung:** Krone nicht länger als 20 Minuten in Stellung 2 belassen (Verlust der genauen Uhrzeit).

## SETTING THE CHRONOGRAPH HANDS

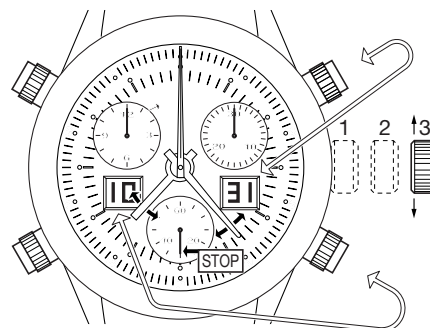
The chronograph hands can be set to zero to on real time.



**Pushbuttons:** Press longer than 1 sec to turn quickly.

**Note:** Do not keep setting crown in position 2 for longer than 20 minutes (time could be lost).

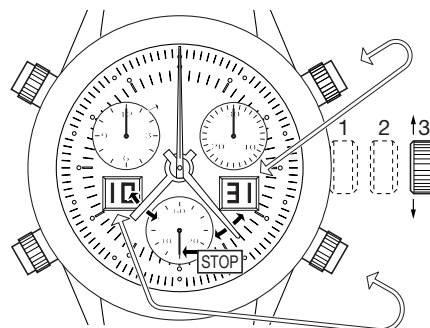
## CORRECTIONS HEURE, DATE ET MOIS



**Poussoirs:** Corrections rapides par pression plus longue que 1 seconde.

**Remarque:** La correction de la Date et du Mois est interdite en mode chronométrage car les poussoirs sont inactifs.

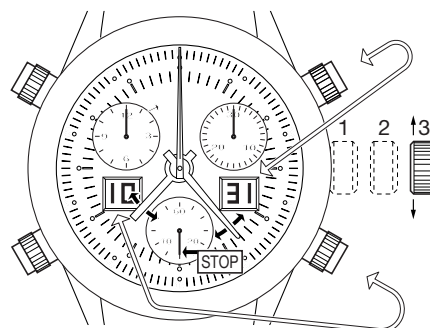
## KORREKTUR VON UHRZEIT, DATUM UND MONAT



**Drücker:** Länger als 1 Sekunde betätigen bewirkt beschleunigte Korrektur.

**Bemerkung:** Die Korrektur des Datums und des Monats ist(im Modus beim Programm) "Chronograph" nicht möglich.

## TIME, DATE AND MONTH CORRECTION



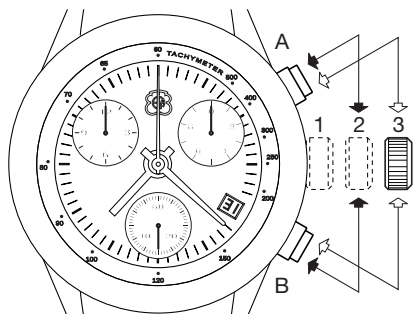
**Pushbuttons:** Rapid correction by pressing longer than 1 sec.

**Note:** Do not try correcting Date and Month in timing mode because the pushbuttons will not work.

# ETA 251.262

## INITIALISATION DES AIGUILLES DU CHRONOGRAPHE

Après un changement de pile, ou exceptionnellement en cas de dérangement, il est nécessaire d'initialiser les aiguilles du chronographe à zéro (origine).



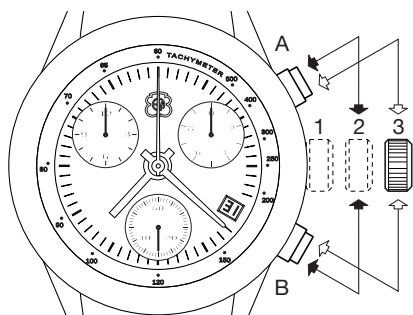
**Poussoirs:** Rotations rapides par pression plus longue que 1 seconde.

**Remarque:** Ne pas rester en position 2 de la couronne de mise à l'heure plus de 20 minutes (perte de l'heure).

En position 3 de la couronne de mise à l'heure, arrêt immédiat du mouvement (STOP SECONDE).

## GRUNDEINSTELLUNG DER CHRONOZEIGER

Nach einem Batteriewechsel, oder ausnahmsweise im Falle einer Störung, ist es erforderlich, die Chrono-Zeiger auf Null (Anfangszeit) einzustellen.



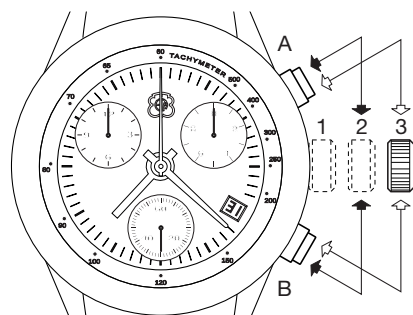
**Drücker:** Länger als 1 Sek. betätigen bewirkt rasche Rückstellung der Chrono-Zeiger.

**Bemerkung:** Krone nicht länger als 20 Minuten in Stellung 2 belassen (Verlust der genauen Uhrzeit).

Krone in Stellung 3 bewirkt augenblickliches Anhalten der Uhr (Stopp-Sekunde).

## SETTING THE CHRONOGRAPH HANDS

After a battery change, or exceptionally in case of disturbance, it is necessary to set the chronograph hands to zero (original time).



**Pushbuttons:** Press longer than 1 second to turn quickly.

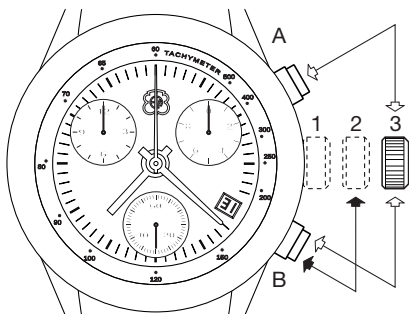
**Note:** Do not keep setting crown in position 2 for longer than 20 minutes (the watch could lose time).

When the setting crown is pulled out to position 3, movement will stop immediately (STOP SECOND).

# ETA 251.272

## INITIALISATION DES AIGUILLES DU CHRONOGRAPHE

Les aiguilles du chronographe peuvent être mises à l'origine, c'est-à-dire à 0, soit à l'heure réelle.



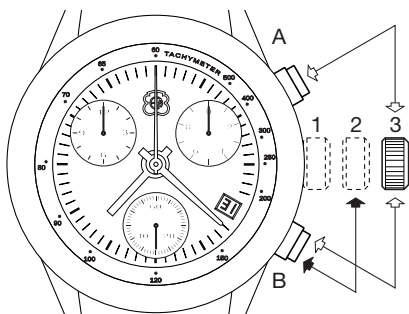
**Poussoirs:** Rotations rapides par pression plus longue que 1 seconde.

**Remarque:** Ne pas rester en position 2 de la couronne de mise à l'heure plus de 20 minutes (perte de l'heure).

En position 3 de la couronne de mise à l'heure, arrêt immédiat du mouvement (STOP SECONDE).

## GRUNDEINSTELLUNG DER CHRONORZEIGER

Die Chrono-Zeiger können auf Null oder auf die Tageszeit eingestellt werden.



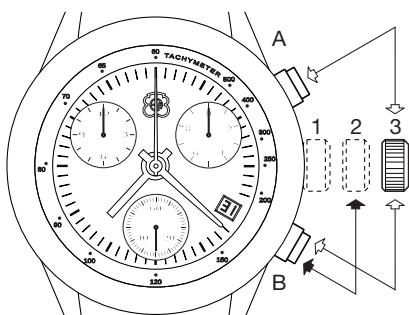
**Drücker:** Länger als 1 Sek. betätigen bewirkt rasche Rückstellung der Chrono-Zeiger.

**Bemerkung:** Krone nicht länger als 20 Minuten in Stellung 2 belassen (Verlust der genauen Uhrzeit).

Krone in Stellung 3 bewirkt augenblickliches Anhalten der Uhr (Stopp-Sekunde).

## SETTING THE CHRONOGRAPH HANDS

The chronograph hands can be set to zero or to real time.



**Pushbuttons:** Press longer than 1 second to turn quickly.

**Note:** Do not keep setting crown in position 2 for longer than 20 minutes (time could be lost).

When the setting crown is pulled out to position 3, movement will stop immediately (STOP SECOND).



ETA SA Fabriques d'Ebauches  
Marketing-Ventes  
CH-2540 Grenchen  
Tél. 032 655 71 11  
Téléfax 032 655 71 74  
e-mail etasdf@eta.ch

A company of **SMH**

251.252 / 251.262 / 251.272- 22.01.1998 / ETA / 01

251.252  
251.262

251.252  
251.272

251.252  
251.262

251.252  
251.272  
  
251.252  
251.272

251.252  
251.262

251.252  
251.272

251.252  
251.262

251.252  
251.262

251.252  
251.262

251.252  
251.262  
  
251.252  
251.262

251.252  
251.262

251.252  
251.262

251.252  
251.262

251.252  
251.262

251.252  
251.262

251.272  
251.272